

United States Census 2000

미국인구조사

비밀 유지에 대한 인구조사국의 헌신은 고용, 교육, 계획 수립 절차 및 보고를 포함한 모든 업무에 있어서 중요한 역할을 합니다.

인구조사국은 여러분의 프라이버시 보호를 위해 전력을 다합니다

법은 여러분의 답변을 보호합니다.

법에 따라 인구조사국은 여러분의 답변 내용을 IRS, FBI, 복지기관, 이민국 등 어느 정부 기관에도 알려 줄 수 없습니다. 모든 법원, 심지어는 미국 대통령도 여러분의 답변 내용을 알 수 없습니다. 여러분의 답변 내용을 이러한 기관들이 볼 수 없게 하는 이 법은 인구조사국이 여러분의 주소를 여러분에게 우편물을 보내기를 원하는 사람들에게 판매하거나 제공하는 것을 금지합니다.

매우 열성적인 직원들이 여러분의 답변을 보호합니다.

인구조사 작업자들은 비밀 유지 선서를 합니다. 그들은 설문지에서 본 내용을 누설할 경우 벌금 5 천 불에 징역 5 년의 처벌을 받을 수 있다는 것을 알고 있습니다.

인구조사 작업자들은 보안 및 고용 조건 절차를 통과해야 합니다. 현재 세금 징수원, 사정원 또는 법 집행관으로 일하는 사람은 인구조사 작업자가 될 수 없습니다. 인구조사에 응답하는 사람의 프라이버시를 보호하는 것은 모든 인구조사원 교육의 중요한 부분입니다.

기술이 여러분의 답변을 보호합니다.

인구조사국은 전자 장애, 스크램블링 장치 및 전용선을 포함하는 여러 가지 보안 수단으로 여러분에 대한 정보를 보호합니다. 여러분의 답변을 다른 사람들의 답변과 종합한 후 요약한 통계를 발행합니다. 누구도 여러분의 답변을 여러분의 이름이나 주소와 연관시킬 수 없습니다.

인구조사 응답은 중요하고 쉬우며 안전합니다.

인구조사 참여는 모든 사람에게 이익이 되는 일입니다. 인구조사에 응답하는 사람들은 그들의 지역사회가 연방 정부 자금과 병원, 도로 등을 계획하는데 귀중한 정보를 입수하도록 돕습니다. 인구조사 정보는 정책 결정자들이 어느 지역에 새 학교가 필요하고 어느 지역에 노인 복지 시설을 늘여야 하는지 이해하는데 도움이 됩니다. 여러분과 같은 사람들이 인구조사에 반영되도록 하는 유일한 방법은 여러분이 설문지를 작성하고 다른 사람들도 작성하도록 권유하는 것입니다.

The Census Bureau Goes All Out to Protect Your Privacy (Korean)

D-3238 (K) (12-99)

미국상무부
경제통계청
인구조사국

기회 평등 고용주
미국인구조사국



인구조사국의 비밀 유지 정책은 150년의 역사를 가지고 있습니다. 이 정책은 1879년에 법에 의해 강화되었고 이 법은 해를 거듭하면서 더욱 강화되었습니다.

2000년 인구조사에 대해 보다 자세한 내용을 원하시면 인구조사국의 인터넷 사이트인 <http://www.census.gov>를 방문하거나 전국 주요 도시에 있는 저희 지역 인구조사 센터에 연락하기 바랍니다:

아틀란타	404-331-0573
보스턴	617-424-4977
샬럿	704-344-6624
시카고	312-353-9759
달라스	214-655-3060
덴버	303-231-5029
디트로이트	248-967-9524
캔자스 시티	816-801-2020
로스앤젤레스	818-904-6522
뉴욕시	212-620-7702
또는	212-620-7703
필라델피아	215-597-8312
시애틀	206-553-5882

2000년 인구조사용 한국어 설문지가 필요하시면 3월 초에 인구조사국에서 보내는 편지를 살펴보십시오. 이 편지의 뒷면에 원하는 언어를 표시하여 즉시 우편으로 인구조사국에 보내십시오. 그러면 한국어 설문지가 2주일 내에 도착할 것입니다.

인구조사국은 지금까지 단 한 건의 문제도 없이 국민의 프라이버시를 지킨 기록을 가지고 있습니다.

1950: 백악관 보수 공사 중에 대통령 경호실에서 트루먼 대통령이 임시로 이사할 이웃 사람들에 관한 정보를 제공하도록 인구조사국에 요청하였습니다. 인구조사 코오디네이터인 에드 골드필드는 이 요청을 거부하였습니다.

1960: 인구조사국은 새로운 컴퓨터 시대에 타인이 개인 비밀 정보를 탐지하는 것을 방지하기 위해 절차를 현대화하였습니다.

1961: 여러분이 가지고 있는 인구조사 설문지의 사본 조차도 법정에서 여러분에게 불리한 증거로 사용할 수 없도록 의회에서 법을 강화하였습니다.

1980: 인구조사 문서의 암류를 허가하는 수색 영장을 가진 4명의 FBI 수사관들이 인구조사국의 콜로라도 스프링스 사무실에 들어왔습니다. 인구조사 작업자가 그녀의 상관이 FBI와 문제를 해결할 때까지 수사관들을 막았기 때문에 비밀 정보가 일체 방출되지 않았습니다.

1982: 지방 관리가 비밀 인구조사 정보를 입수하려고 시도하였으나 대법원에서 법을 확인하고 이 기록 열람을 거부하였습니다.

1990: 영화배우, 정치가, 백만장자, 복지 수혜자, 여러분의 친구들과 이웃들이 작성한 수백만의 설문지들이 비밀 유지 하에서 처리되었습니다.

2000: 강력한 프라이버시 법(미법전 타이틀 13)의 뒷받침을 받아 인구조사국은 우수한 비밀 유지 기록이 계속 이어지도록 하기 위해 비밀 유지에 만전을 기할 것입니다.